GHOST RIDER

MARVEL

5





Çeviri ve Balonlama: panda78(Zekeriya YILMAZ)

WILLIAMS · GARBETT · SCHWAGER

ZAMANIN DOĞUŞU İLE BİRLİKTE İNTİKAM RUHU DA HAK EDENLERE CEZALARINI VERMEYE DEVAM EDİYOR. İNSAN BEDENİNİ KENDİNE MİSAFİR SEÇEN HAYALET SÜRÜCÜ LANETLENMİŞ DÜNYA'DA Kİ SUÇLARA KARŞI ARA VERMEKSİZİN ADETA KÜKRÜYOR. YAKIN ZAMANDA İNTİKAM RUHU JOHNNY BLAZE'DEN ALEJANDRA ADINDA YENİ BİR BEDENE KONUK OLDU. YETİM OLARAK DOĞAN ALEJANDRA ADAM ADINDA HAYALET SÜRÜCÜ'YÜ DÜNYA'DA BÜYÜK BİR YIKIM YARATMAK İÇİN SİLAH OLARAK KULLANMAK İSTEYEN BİRİ TARAFINDAN YETİŞTİRİLDİ

JOHNNY ONA ADAM'DAN KURTULMASINDA YARDIM EDİP LANETİ NASIL KULLANACAĞI KONUSUNDA DA YARDIM ETMEYİ ÖNERDİ. FAKAT ALEJANDRA BAŞKA BİR İNSAN TARAFINDAN KULLANILMAK İSTEMEDİĞİ İÇİN JOHNNY'Yİ ARKASINDA Kİ TOZ DUMANINDA BIRAKTI.

ARTIK HAYALET SÜRÜCÜ'DEN BAŞKA GÜVENECEK KİMSESİ YOK!

GHOST RIDER

ROB WILLIAMS *WRITER*

LEE GARBETT *ARTIST*

ROB SCHWAGER *COLORIST*

VC'S CLAYTON COWLES *LETTERER*

ARTURO LOZZI & FRANK D'ARMATA *COVER*

SEBASTIAN GIRNER *EDITOR*

STEVE WACKER *SENIOR EDITOR*

AXEL ALONSO *EDITOR IN CHIEF*

JOE QUESADA *CHIEF CREATIVE OFFICER*

DAN BUCKLEY *PUBLISHER*

ALAN FINE *EXEC. PRODUCER*

GHOST RIDER (ISSN #1932-5250) **No. 5, January 2012.** Published Monthly by MARVEL WORLDWIDE, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, LLC. OFFICE OF PUBLICATION: 135 West 50th Street, New York, NY 10020. **APPLICATION TO MAIL PERIODICAL POSTAGE RATES IS PENDING AT NEW YORK, NY AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** © 2011 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $2.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market and $3.99 per copy in the U.S. and $3.99 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand. Canadian Agreement #40668537. **Printed in the USA.** Subscription rate (U.S. dollars) for 12 issues: U.S. $27.00, Canada $41.00, Foreign $41.00. **POSTMASTER: SEND ALL ADDRESS CHANGES TO GHOST RIDER, C/O MARVEL SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 5187 BRENTWOOD, TN 37024. TELEPHONE # (800) 217-9158. FAX # (615) 377-0525. subscriptions@marvel.com.** ALAN FINE, EVP - Office of the President, Marvel Worldwide, Inc. and EVP & CMO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, Publisher & President - Print, Animation & Digital Divisions; JOE QUESADA, Chief Creative Officer; DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management; TOM BREVOORT, SVP of Publishing; C.B. CEBULSKI, SVP of Creator & Content Development; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; MICHAEL PASCIULLO, SVP of Brand Planning & Communications; JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact John Dokes, SVP of Integrated Sales & Marketing, at jdokes@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158. **Manufactured between 10/14/2011 and 10/25/2011 by R.R. DONNELLEY, INC., GLASGOW, KY, USA.**

MEXICO.
EVLATLIK BIR ÇOCUK KOŞUYOR.
NEDEN KOŞTUĞUNU BILMIYORLAR.
AILEMI HIÇ TANIMADIM.
ADAM ADINDA BIRI TARAFINDAN YETIŞTIRILDIM.
NE ZAMAN O'NA GERÇEK AILEMI SORSAM SADECE BENI BULDUĞU IÇIN NE KADAR ŞANSLI OLDUĞUNU SÖYLERDI.
GEÇMIŞIN GERIDE KALDIĞINI ŞU ANIMA VE GELECEĞIME AMAÇ KATACAĞINI SÖYLERDI.
EVLAT EDINILMIŞ BIR ÇOCUK IÇIN SONSUZA DEK MUTLU DIYE GIZLI BIR GEÇMIŞ AÇIĞA ÇIKMAZ.

EVLATLIK DEMEK KISACA TRAJEDİDEN KAÇAN DEMEKTİR.
AH!
GERÇEKTEN HIZLISIN O KAMYONUN ARKASINDA OTURA OTURA PASLANMIŞIM
ŞİMDİ ARKADAŞLARININ YANINA DÖNME VAKTİN GELDİ.
CLUNK
ŞEEY ONU ÖLDÜRÜRSEN JONES PEKTE MUTLU OLMAZ BİRKAÇ YÜZ DOLAR EDER ÇÜNKÜ...
BENİM MAAŞIM-DAN...
...KESSİN!
BENİM ADIM ALEJANDRA BEN EVLATLIK EDİNİLMİŞ BİR ÇOCUĞUM.


VE BUGÜN ŞU ANIMA VE GELECEĞİME BİR AMAÇ KATACAĞIM!
THOOOOM

HAVALET SÜRÜCÜ BENİM İÇİN YENİ BİR ŞEY..

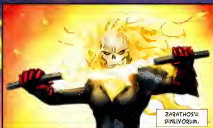
İNTİKAMCI RUHUNA SAHİP OLABİLMEK İÇİN ONCA YIL EĞİTİLDİM FAKAT ONUN DİLİ VE NÜANSLARI HALEN BANA BİR UZAYLI GİBİ...

KOMPLEKS VE ZIT ŞEYLER TEKLİF EDİYOR. ŞEYTAN ZARATHOS İLE BAĞLANMIŞ TANRI'NIN BİR AJANI GİBİYİM...

...ZARATHOS BANA FISILDIYOR!

@#$%&!!!

BANA DİYOR Kİ EĞER O'NU DİNLERSEM BENİ GİTMEM GEREKEN YERE GÖTÜRECEK.



BANA AYNEN BURADA OLDUĞU GİBİ GEÇİTLER AÇIP ATEŞİ HAKEDENLERE GÖTÜRECEK.

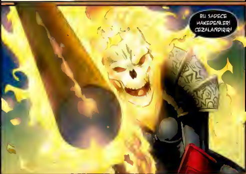


BENİM ÖFKEMLE ADALETİ SAĞLAMAMA YARDIM EDİYOR.

BIP
BIP
BIP
BIP
BIP
BIP
BIP
BIP
HRRRGH!
NNNNNNAAAAAA!!!







YAKINDA Kİ BİR KASABAYA KOŞTU.
O'NU SUÇLADIĞIMI SÖYLEYEMEM.
KENDİMİ O'NUN ÖNÜNDE ALEJANDRA'YA DÖNÜŞMEMEK İÇİN TUTTUM.
FAKAT HALEN CANAVARI GÖREBİLİR.
BİRKAÇ GÜN ÖNCESİNE ÇÖL GÖRMEMİŞTİM TAPINAĞIN ETRAFI HARİÇ HİÇBİR YERİ GÖRMEMİŞTİM.
ARKADAŞLARIMI VE ETRAFINDA Kİ HER ŞEYİ YOK ETTİĞİM TAPINAK...
HAYALET SÜRÜCÜ GÜNAHLARI CEZALANDIRIR.
CEZALANDIRILMAYI BENDEN DAHA FAZLA KİM HAK EDEBİLİR Kİ?
ZARATHOS BANA HAYALET SÜRÜCÜ'NÜN KEFARETİM OLDUĞUNU SÖYLÜYOR.
EĞER O'NUN LİDERLİĞİNİ TAKİP EDERSEM BENİ DOĞRU ŞEKİLDE YÖNLENDİRİP BU DÜNYA'YI DAHA İYİ BİR YER YAPABİLECEĞİMİ SÖYLÜYOR.
O'NA GÜVENMEMİ İSTİYOR.
EĞER O'NA BAĞLI OLURSAM BENİ GİTMEM GEREKEN YERE GÖTÜRE-CEĞİNİ SÖYLÜYOR.

KAFAMIN İÇİNDE ŞEYTANIN TEKİ BANA EN ÇOK İSTEDİĞİM ŞEYİ VERMEYİ TEKLİF EDİYOR.

İNDİRİN ŞUNLARI KAMYONDAN DA İŞLEMLERE BAŞLAYALIM.

HAYDİ HAYDİ BİR AN ÖNCE ÇEVİRMELİYİZ ŞUNU. TALLY SENDEN TAM BİR SAYI İSTİYORUM VE YARIN KUZEY SINIRINDA OLSUNLAR.

İLERLERSENİZ... İNCİNMEZSİNİZ!

NEŞELENİN BİRAZ YARINDAN İTİBAREN AMERİKA'DA YAŞAYACAKSINIZ!

YÜZ MİLLİK ALANDA Kİ BÜTÜN EV VE ÇİFTLİKLERİ TEMİZLEMEMİZ LAZIM. YORUCU BİR İŞ DAHA FAZLA ADAMA İHTİYACIM VAR.

HMM OTILLO VE ISDEL NEREDE?

BİLMİYORUM CARLOS YANLARINDA BİR KIZLA BERABER ÇÖLE DOĞRU GİTTİKLERİNİ SÖYLEDİ.

BU JONES'UN HOŞUNA GİTMEYECEK!

LANET OLASI TEKSASLI HERİFİ MUTLU EDEN BİR ŞEY VAR MI Kİ ZATEN?

PARA ONU FAZLASIYLA MUTLU EDİYOR EĞER BİZ DE ELİMİZDEKİLERİ YARIN Kİ BULUŞMAYA GÖTÜRÜRSEK O FAZLACA PARADAN HEPİMİZ NASİBİMİZİ ALACAĞIZ

AYLARDIR BURADAYIM FAKAT TEK BİR KELİME BİLE ETTİĞİNİ DUYMADIM

VELA DİLSİZ OLDUĞUNU SÖYLÜYOR YILLAR ÖNCE CANCUN'DA BİR KARTEL ÇETESİ LİDERİ İLE YAŞADIĞI ANLAŞMAZLIK SONUCU OLMUŞ

JONES'UN BİR DİLİ VAR SADECE FAZLA KULLANMIYOR

ANLAŞMAK İÇİN KENDİNE HAS YOLLARI VAR

ŞİMDİ SİZİNLE NASIL ANLAŞTIĞINI GÖRMEK İSTEMİYORSANIZ TOPLAYIN ŞUNLARI BİRARAYA!

HEY!


BU DA NE?
ÇÖLE NE OLUYOR BÖYLE?


MERYEM ANA AŞKINA!


TANRIM..!


ŞEYTANIN TA KENDİSİ!
O'NU NASIL DURDURABİLİRİZ?


BADDABADDABADDABADDA



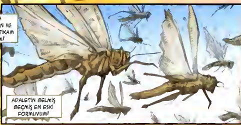
ZARATHOS...
BENİ KÖTÜLÜĞE KARŞI BİR SİLAH KILDI.



BANA BIR AMAÇ VERDİ.



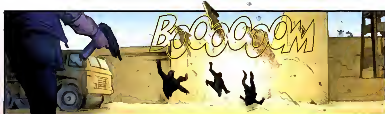
YARDIMA MUHTAÇLARIN VE EZİKLERİN İNTİKAM ÖFKESİYİM!



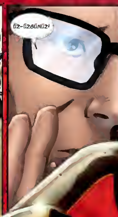
ADALETİN GELMİŞ GEÇMİŞ EN ESKİ FORMUYUM!



AHHHHHHH!
HAKSIZLIĞA UĞRAVAN HERKESİN İNTİKAM VE ÖFKESİYİM. KORKUNUN GAZABA DÖNÜŞMÜŞ ÖFKESİYİM!
BEN TANRI'NIN PERÇİNLENMİŞ YUMRUĞUYUM


BOOOOOOM




ÜZ-ÜZGÜNÜZ!

ÇOK GEÇ!



ÖZGÜR-SÜNÜZ!

BEN HAYALET SÜRÜCÜYÜM.

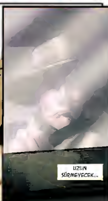
ADAM'IN TAPINAĞINDAN ÇIKIP ZİNCİRLERİMİ KIRDIĞIMDAN BERİ...

...İLK KEZ BUNU SÖYLEMEK KULAĞA HOŞ GELİYOR.

ZARATHOS EĞER O'NA GÜVENİRSEM BENİ GİTMEM GEREKEN YERE GÖTÜRECEĞİNİ SÖYLEMİŞTİ ŞİMDİ NİYE BURADA OLDUĞUMU ANLIYORUM.

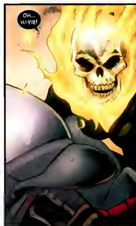
SONUNDA DOĞRU OLAN BİR ŞEY YAPABİLDİM.








SKRRRRRRRRRCCHHH
BU SEFER Kİ APTAL VE ÇARESİZ DAĞLARA DOĞRU SÜREREK ALTINDA Kİ HURDA İLE BENİ ALT EDECEĞİNİ UMUYOR OLAMAZ


OH... HAYIR!




EVLAT EDİNİLMİŞ BİR ÇOCUK İÇİN SONSUZA DEK MUTLU DİYE GİZLİ BİR GEÇMİŞ AÇIĞA ÇIKMAZ

EVLATLIK DEMEK KISACA TRAJEDİ'DEN KAÇAN DEMEKTİR.

KAMYONU DOĞRUCA UÇURUMA SÜRÜP KENDİSİ ATLAMIŞTI.

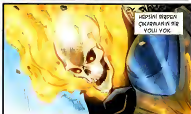


YA MASUMLARI KURTARACAKTIM

YA DA SUÇLUYA CEZASINI VERECEKTİM


ZARATHOS İNTİKAM İÇİN BAĞIRIYOR

O'NA ÇENESİNİ KAPAMASINI SÖYLEDİM.


HEPSİNİ BİRDEN ÇIKARMANIN BİR YOLU YOK.



ZARATHOS'A BANA YARDIM ETMESİ İÇİN EMRETTİM. BİR ŞEYTANIN BİLGELİĞİNE İHTİYACIM VARDI.


FAKAT NE OLDUĞUNU SÖYLEMEDİ.

PEK ÇOĞUMUZUN YAPTIĞI GİBİ HAYATTA KALMAK İÇİN ŞEYTANA UYDUM.





SÜRÜCÜ ZEKİYDİ ONUNLA ÇOCUKLAR ARASINDA SEÇİM YAPMAMI İSTEDİ.

BU DAĞLARI ENİNE BOYUNA BİLDİĞİNE EMİNİM SAKLANACAK YERLERİ ÖZELLİKLE...

YUKARILARDA YOL YOK..

MOTORUN TAKİP EDEBİLECEĞİ BİR YOL..

KAÇTI.

AMA YİNE DE SANA BİR ŞEKİLDE ULAŞMANIN YOLLARI VAR.

HELE Kİ BURUN DELİKLERİNİN İÇİNDE GÜNAHIN KOKUSUNU ALABİLEN BİR ŞEYTANIN VARSA!

KAÇMA-YACAKSIN DEĞİL Mİ?

ÇOK KISIK DUYULMASI GÜÇ BİR SESLE KONUŞUYOR SANKİ YILLARDIR BODRUMDA DURAN BİSİKLETİN GICIRTISI GİBİ..

ANLAMI VAR MI Kİ?

FAKAT SESİNİ DUYDUĞUMDA BANA BİR ŞEY OLDU. EPEY DERİNLERDE TOZLA KAPLANMIŞ KAPILAR ANİDEN AÇILIVERDİ.

VE ZARATHOS GERÇEĞİ KULAĞIMA FISILDADI.



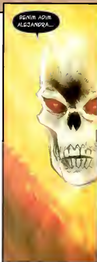
BU ADAM ..
...BENİM BABAM!



ZARATHOS EĞER O'NU DİNLERSEM BENİ İHTİYACIM OLAN YERE GÖTÜRECEĞİNİ SÖYLEMİŞTİ.
HAYALET SÜRÜCÜ BÖYLE Mİ ÇALIŞIYOR? TAŞIYICI HEP EN BÜYÜK AMACINDAN BİR HABER Mİ OLACAK?



ŞEYTANIN BİRİNİN BOZUK ADALET ANLAYIŞININ BİR KÖLESİ Mİ?



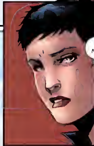
BENİM ADIM ALEJANDRA...



SENİN KIZINIM.




ŞAŞIR-MADIM.
HAYATIM BOYUNCA PEKÇOK FAKIR MEKSİKALI KADINLA BİRLİKTE OLDUM. ÇOĞUNUN ADINI BİLE HATIRLAMAM.
BAZILARI HAMİLE KALIP BEBEKLERİ OLDU


ONLARA NE OLDU?


SENİN KÜÇÜK KARDEŞLERİNE SENCE NE OLMUŞ OLABİLİR?
ÇEŞİT ÇEŞİT İNSANA SATTIM ONLARI SENİ SATTIĞIM GİBİ ZAMANINDA...
İNSAN TİCARETİ BENİM İŞİM.


ANNEMİ SORMAK İSTİYORUM FAKAT HİÇBİR ANLAMI KALMADI.
O'NA BAKTIM BELKİ HAYALET SÜRÜCÜ OLDUĞUM İÇİN BELKİ DE ZARATHOS'UN GÖRÜŞÜYDÜ BU...

O'NU GERÇEKTEN OLDUĞU GİBİ GÖRDÜM.
BU DİYAR? SADECE ACI VE DAYANAKLILIĞA SAYGI DUYAR SEN DE İKİSİ DE FAZLASIYLA VAR.
ANLADIM SEN BENİM KIZIMSIN.
GURUR DUYDUM.



FWOOSH

BÜTÜN GÜNAHLARINI ALIP YAŞAMASINA İZİN VERDİM.

GÜNAHLARI OLMADAN BU TARZ BİR ADAM?

